



Домашні історії

Німецькі та українські художники, архітектори і куратори представлятимуть та обговорюватимуть свої враження, критику, свої ідеї, надії та бачення дому як посередника між публічним та приватним.

Учасники проекту: AltRoom (Кіріл Комаров, Михайло Карнаухов, Анна Пугачова), Аня Корсіліус, Ксенія Дмитренко, Олафур Гісласон, Група Предметів (Іван Мельничук, Олександр Бурлака, Влад Голдаковський), Алевтина Кахідзе, Ольга Костка, Володимир Кузнецов, Даниела Паес Ліао, Нана Пецет, Інкен Райнерт, Джанін Сак, Юлія Усова/Мартін Ботвідссон, Інґа Цімпріх, Анна Звягінцева та інші.

24-25 травня 2008, 14.00-18.00

Центр Сучасного Мистецтва при НаУКМА

вул. Сквороди, 2, 04070 Київ

тел.: (+380 44) 425 777 8, факс: (+380 44) 425 777 5

email: art@cca.kiev.ua

www.cca.kiev.ua, www.revisitinghome.de/homestories

Homestories

German and Ukrainian artists, architects and curators will present and discuss their impressions, critique, their ideas, hopes and visions about the notion of home as the interface between the private and the public.

Contributions by: AltRoom (Kirill Komarov, Mikhail Karnauhov, Anna Pugacheva), Ania Corcilus, Ksenia Dmitrenko, Olafur Gislason, Grappa Predmetov (Ivan Melnichuk, Oleksandr Burlaka, Vlad Goldakovsky), Alevtina Kakhidze, Olha Kostka, Volodymyr Kuznetsov, Daniela Paes Leao, Nana Petzet, Inken Reinert, Janine Sack, Yulia Usova/Martin Botvidsson, Inga Zimprich, Anna Zvyagintseva and others.

May 24 and 25, 2008, 2 to 6 pm

Center for Contemporary Art at NaUKMA

vul. Skovorody 2, 04070, Kyiv

www.cca.kiev.ua

www.revisitinghome.de

/homestories



«У радянські часи сім'ї мусили чекати багато років, щоб отримати квартиру від держави. У нас були комунальні квартири, в яких декілька сімей користувалися одним туалетом та кухнею. Багато людей жили в таких квартирах по тридцять років, поки не отримували власну квартиру.» *Ув'язнені інвестори*, 2008, фотографії та текст Мартіна Ботвідссона та Юлії Усової

»In Soviet times, families had to wait for many years before the State would grant them a flat. We had communal flats with several families sharing one toilet and one kitchen. Many people lived in such flats for thirty years before they were allocated an individual flat.«
Imprisoned Investors, 2008, Photographs and text, Martin Botvidsson/Yulia Usova